

DIE INSEL

30 Cts.

: 26. AUG. 1933 :

PALMA DE MALLORCA
ERSCHEINT SONNABENDS

2. Jahrg. Nr. 44.

DEUTSCHE WOCHENSCHRIFT FÜR DIE BALEARISCHEN INSELN

Mallorquiner Sitten

Der Konservatismus in Spanien dauert trotz Regierungswechsel und Modernisierung im Volke selbst fort. Weniger in den Großstädten des Spanischen Festlandes als in kleinen Dörfern und auf den balearischen Inseln hat er sich halten können. Spanien, das Land ohne Renaissance steht einzig in Europa da. Neben den modernsten Einrichtungen besteht das Alte unberührt fort. Auf den Landstrassen fahren die modernen Lastwagen mit 50 Eselladungen und daneben lebt unbekümmert der kleine Lastesel mit seinem barfuessigen Treiber, der Früchte oder Scheuersand zur Stadt trägt. Auf den Balearen ist es noch weit ursprünglicher als auf dem Festland.

Auf dem Lande bedient sich der Bauer mit Einrichtungen, die schon vor 50 Jahren benutzt wurden. Man findet in allen Teilen der Insel die durch Menschenkraft oder Pferdekraft angetriebenen Olivenpressen. In Palma selbst stehen die modernsten Maschinen dieser Art. Wie kann da das Alte konkurrenzfähig bleiben? Es muss am Volke selbst liegen. Das Altmodische muss noch Vertrauen genießen. Man verbraucht lieber das Öl das aus einer alten Presse kommt, weil man man mehr Vertrauen zu der alten Methode hat und das Öl rein und unverfälscht genießen möchte.

Aber das ist nur ein Beispiel. Geht man in das Volk selbst und lernt seine Sitten kennen, so muss man diesen Hang zur Beharrlichkeit erkennen und zwar auch anerkennen.

Besonders das Familienleben ist der Herd des Konservativen. Und da besonders die Frau, die ohne das Konservative völlig

ihren Wert verlieren würde. Der Mann, der alles tun darf, der die Geschäfte leitet und Herr der Schöpfung ist findet endlich und immer wieder den Weg in die Familie. Die Abgeschlossenheit und Unfreiheit der Frau ist der einzige Reiz vielleicht auch der grösste den sie hat. Bis zu seiner Hochzeit bleibt der Mann Juengling. Er macht alles mit, hat kein Lebensziel, amüsiert sich wo es geht und arbeitet nur zum Schein oder arbeitet für sein Vergnügen. Erst wenn er verheiratet ist wird er äusserlich seriös und arbeitet für seine Familie. Die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Verhältnisse gestatten besonders dem Mallorquiner sich schnell eine Existenz zu verschaffen.

Der Uebergang vom Juggesellen zum Ehemann ist sehr interessant. Der Juengling hat meist schon sehr früh seine Novia d. h. Braut. Sie ist aus guter Familie, streng gehalten, und meist hübsch. Durch Familienbekanntschaft oder auf einer Veranstaltung lernt er sie kennen. Die erste Phase hat begonnen. Jeder Samstag und Sonntag tritt der Novio an und spricht durchs Fenster oder darf das Mädchen auf dem Paseo mit ihren Freundinnen begleiten. Nach einiger Zeit lernt er die Mutter der Auserwählten kennen und hat er ernste Absichten, so legt er Wert auf gutes Abschneiden bei der Mutter. Mit der Zeit wird die Lage ernster, und wenn er tatsächlich etwas für das Mädchen übrig hat, gewinnt sie Einfluss auf ihn und seinen Lebenswandel. Allmählich sieht er ein, dass seine Freiheit ihm keine Zufriedenheit bringt und er erkennt das Familienleben seiner Novia als erstrebenswert an. Die zweite Phase

ist also die Fesselung des Mannes, durch Mutter und Novia. Soll es zur Hochzeit kommen, muss der Brautvater offiziell von der Sache erfahren, bisher wurde der Novio «uebersehen». Sobald der Vater von den ernstesten Absichten des Novios Kenntnis genommen hat wird die Hochzeit schon vorbereitet. Der Vater des Juenglings haelt um die Hand der Novia fuer seinen Sohn an. Fast taeglich liest man, dass Herr A. um die Hand der bildschoenen, intelligenten Tochter des Herrn B. fuer seinen Sohn M. gebeten hat. Kurz drauf findet dann die Hochzeit statt, worauf das junge Paar sofort die Hochzeitsreise antritt.

Auch wenn sie noch keinen Novio hat, sitzt die Mallorquinerin schon bei der Arbeit an ihrer Aussteuer. Sie weiss genau, dass sie auf den Mann angewiesen ist und weiss ihn wohl auch erfolgreicher zu behandeln. Mit ihrer Zurueckgezogenheit erkaufte sie sich das Recht Kinder zu haben und die Jugend mit ihren Kinder noch einmal zu erleben und auch sie fuehlt sich verpflichtet, ihre genossene Erziehung den Toechtern weiterzugeben und sie an den Mann zu bringen. Wenn es dem Fremden auch unversaendlich ist, so ist es dem spanischen Volk ein Beduerfnis. Der Mann will es so. Er will, das seine Kinder von guten Eltern sind. Das Kind ist der Gott der Familie, fuer das man alles gibt.

Die neue Regierung hat das Scheidungsrechteingefuehrt, sie hat Staat und Kirche getrennt. Das sind alles Einrichtungen, die noetig waren, aber die Familienrechte werden weiterhin geschuetzt. Die Beharrlichkeit und die seltsame Mischung von Mittelalter und Neuzeit hat das Volk sich gewahrt. Morgen und Abendland friedlich nebeneinander Mallorca hat sich besonders urspruenglich gehalten und, die Fremden kommen her, finden vieles «komisch», altmodisch und koennen sie kein abgeschlossenes Urteil bilden ueber dies Inselvolk. Sie sehen Kompliziertes, dort wo es am einfachsten ist. Sie finden vieles «schoen, bezaubernd», weil es natuerlich ist. Sie wissen aber nicht, dass die Renaissance an diesem Volk vorueber ging. KEL

Mitteilung

«Das hiesige deutsche Konsulat teilt mit, dass laut kuerzlicher Verfuegung der spanische Sichtvermerk an die hier ansaessigen Reichsdeutschen, die Spanien zeitweilig verlassen, um nach hier wieder zurueckzukehren, von dem hiesigen Zivilgouverneur erteilt werden kann, und zwar gebuehrenfrei. Im Uebrigen wird darauf hingewiesen, dass fuer die Wiederausreise aus Deutschland ein Sichtvermerk seitens der deutschen Behoerden notwendig ist, welcher fuer hier ansaessige Reichsdeutsche von dem Deutschen Generalkonsulat, Barcelona, erteilt werden kann. Zu dem Zweck ist es erforderlich, dass die Paesse dem hiesigen Deutschen Konsulat zur Weiterleitung nach Barcelona uebergeben werden.—»

ENDACOTO. Der Taschenblei aus einem Stück. 10 Jahre Garantie
Einmalige Fuellung 1 1/2 Meter Mine, genug um Millionen
Worte zu schreiben. Preis: 10.50.

Alleinverkauf bei



Cadena 11 Tel. 2332

Zwischen Plaza Cort

und Plaza Sta. Eulalia

Letzte **NEUHEITEN**
in Grammophonen und Platten
Die schoenste **TANZPLATTE**
finden Sie in

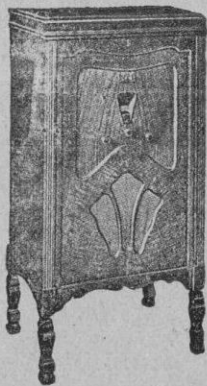
CASA CASTELLÀ

ODEON — VERTRETUNG

Reparaturen aller Art.

Sto. Domingo, 34 und 36

Palma de Mallorca



RUM BACARDI

Der beste der Welt.

ERZIEHUNG

Kindergarten bis Reifepruefung Sprachen.
Sommercamp. Kunst, Musik, Sport.

Ueber den Sommer werden Kinder jeden Alters fuer
kuerzere oder laengere Zeit in Obhut genommen.

ECOLE INTERNATIONALE DES BALEARES

Calle Faro 2, Palma (Erziehungsheim unter
anglo-amerik. Leitung)

Blendendweiße Zähne
durch die Zahnpaste

Chlorodont

beseitigt Zahnbelag
und Mundgeruch

Telegramm aus aller Welt.

Am 21. Sept. beginnt der Prozess gegen die Brandstifter des Reichstagsgebäudes in Leipzig. Die 5 Angeklagten sind: Ernst Torgler ehem. M. d. R. verteidigt von Dr. Sack, Marius van der Lubbe verteidigt von Dr. Souffert. Georg Dimitroff, Balgoi Popoff, Wassili Teneff. Die Anklageakten umfassen 35 dicke Bände. Die Anklage umfasst 230 Schreibmaschinenseiten.

Die deutsche Staatsangehörigkeit wurde aberkannt: bei Breitscheid Scheidemann, Stamfer (Herausgeber des Vorwärts) Exminister Greszinski, Heinrich Mann, Alfred Kerr, Lion Feuchtwanger, George Bernhardt, Ernst Toller, von Gerlach, Hellmuth, Foerster ferner den Kommunistenführern Muenzenberg, Ruth Fischer und Max Hoelz.

In Halle wurde das Tragen der Naziuniform bei Prozessverhandlungen verboten.

Die Londoner Zeitung «Financial News» bringt einen Artikel ueber Deutschland und betont, dass dort mehr Ruhe und Ordnung herrscht als vor einigen Jahren. Sie bestaetigt die Ansicht, dass die Regierung viele Jahre am Ruder bleibt.

In Liverpool wurde der deutsche Boxer Guhring in der 13. Runde disqualifiziert.

Zum ersten Mal seit 1870 begab sich der Papst auf seine Sommerresidenz Schloss Gandolfo.

«Gringoire» meldet aus Frankreich, dass sich die Zahl der deutsche Fluechtlinge auf 18.000 belaeuft, wovon 5.200 in Paris leben sollen.

Der Import englischer Kohle nach Frankreich hat eine engere Handelsbeziehung beider Laender in Aussicht gestellt. Frankreich hofft so Importerleichterung fuer andere Waren in England zu erhalten.

Die Unruhen in der Miniaturrepublik Andorra in den Pyrenaeen haben sich gelegt. Dem spanischen Kommunisten Riera wurde der Aufenthalt in Andorra untersagt.

Der Kaiser von Japan nahm die Flottenparade ab, in sieben Linien defilierten die Schiffe. Ueber ihnen flogen 180 Flugzeuge.

In Cuba wurde die Regierung aufgeloeset.

In Irland wurde eine Versammlung der Blauhemden verboten. 200 Schutzleute besetzten das Versammlungslokal in Waterford.

Boersenstand der Mark in Barcelona: 2.85, Dollar 8.53, Pfund 39.40, Franken (franz.) 46.90, Franken (Schweiz) 232.00, Lire 63.39.

Deutsche Buchhandlung

Tauchnitz Lending - Library
Deutsche Zeitungen und Zeitschriften
Leihbuecherei, Postkarten, Fuehrer
Abonnement - Vermittlung fuer Zeitungen u. Zeitschriften
PELAIRES, 109 (Naeh der Post)

LENAS BAR-TEERAIUM

DER KAFEE
DAS BIER
DIE SPIRITUOSEN
DER KUCHEN

Man spricht deutsch
ALSO AUCH IHR LOKAL!
(GEGENUEBER ALHAMBRA)
UEBER SONNTAG GESCHLOSSEN

SCHREIBMASCHINEN

CASA MLONDRA

Jaime II, 78 - Tel. 1732

MERCEDES-RHEINMETALL

Kauft deutsche Fabrikate!



Almacenes CASA ROCA

Lonjeta, 53 - Telefono 2423

STRAND- UND
BADEARTIKEL

wo laeuft der gute film....

BALEAR
nahe Bahnhof.

VANIDAD.

EL LOCO AVIADOR.

MODERNO
(taegl. ab 3.30 Uhr)

MONTAG: SALTO DECISIVO mit George O'Brien

und

Un Yanqui en la Corte del Rey Arturo

PALM BEACH
(S'Aigo Dolça)

Sonnabend und Sonntag

Verbenas und Tanzveranstaltung

RIALTO und PRINCIPAL waehrend des Sommers geschlossen.

Der See der wilden Schwaene

Kamerabilder

Sanft wiegend und getragen, wie der Fluegelschlag der Schwaene, setzt die Musik zu diesem schoenen Kulturfilm ein. Diese edlen, hochnordischen Voegel belauschte ein grosser Kameramann. Ueber kleinen Schilfinseln auf dem weiten Tookernsee in Suedschweden ziehen schoengeformte Wolkengebilde vorueber. Ein Renaissance-schloss, aus der Zeit von Gustav Wasa, taucht auf—seine gewaltigen Mauern verlieren sich in den sie umspielenden Wassern. — Unter weit schattenden Baumen sieht man fleissige Spitzenkloepplerinnen an den Arbeit — und dann glitzert wieder weithin der Tookernsee. Ganz flach ist er, so dass Grund heraufschimmert, und man die Algen und sonstigen Wasserpflanzen, die auf seinen Grunde wuchern, erkennt.

Nur schwer kann das Boot vorwärts — Wasserhuehner fliegen auf — ein vereinzelter scheuer Haubentaucher reckt seinen duennen Hals empor — Seeschwalben fliegen vorueber und Nachtmoeven. Als Beute des Fernobjektivs sehen wir bruetende Lachmoeven — eine herrliche Grossaufnahme einer Moeve. Wir sehen diese auf Fischbeute blitznell herabstossen ins Wasser und sehen sie unbarmherzig ein Junges, das sich verirrt hat, aus dem falschen Nest herabstossen.

Dann beginnt mit kunstvoller List die Kamerajagd auf den scheuen, stotzen Wildschwan. Ein Floss wird dazu hergerichtet. Ein schwankendes Brett, mit schilf umkleidet, tauscht die vorsichtigen Tiere, die in langen weissen Linien ruhevoll schwimmen. Es ist eine muehevollste Kameraarbeit, nahe genug unbemerkt an sie heranzukommen. Doch es gelingt dem erfahrenen Expeditions-

Casa España

Palmas typisches Hotel und Restaurant.

Taegl. ab 6 Uhr Tänze und Gesaenge.

Zimmer im mallorquiner Stil 10 Pes.

Erstklassige Kueche typische Landweine.

Man spricht deutsch.

leiter Dr. Schulz. In seiner vollen Schoenheit wird der Hoeckerschwan, den wir auch hier gut kennen, sichtbar. Reinweiss ist sein Gefieder, der Schnabel so lang wie der Kopf, traegt an seiner Wurzel einen Hoecker. Lang und schlank ist der Hals, der die bekannte schoene S-foermige Biegung zeigt. — Auch den Singschwan hielt die Kamera fest. Etwas kleiner ist er, der schlanke Hals ist kuerzer und sein hellgelber Schnabel ist ohne Hoecker. Aber auch sein Gefieder ist reinweiss. Singschwan heisst er, weil er einen melodischen, lauten Gesang ertoenen laesst, den er dem schoeneren Hoeckerschwan voraus hat.

Sanfte Bilder ziehen vorueber. Musik plaetschert dazu — wie das Wasser, das silbrig unter den rudern den Schwaenen fliesst — im hellen Himmel verschwimmt der Horizont. —

In der Paarungszeit hat der sonst sanfte, weiche Gesang des Schwans den Laut des Kampfgeschreis — und waehrend des Bruetens behuetet er das Nest. Das Jugendkleid beider Schwaene ist grau — die Ruder sind schwarz. Reizende Bilder — wie die erst acht Wochen alten Jungen in ihrem unscheinbaren grauen Federkleid — unerwachsen und unerfahren — vorsuechtig am Schilfrand entlangrudern. Sehr frueh, erst einige Tage alt, koennen sie schon schwimmen. Die huedische Musik des Films begleitet ihren ersten Ausflug —

Nun sehen wir, in langer Kette, einen hinter dem anderen. Wildschwaene dahinziehen, die wegen der Mauser nicht fliegen koennen. Wie zum gegenseitigen Schutz halten sie sich dicht beieinander. Es ist fuer sie beengstigend, ohne Flugmoeglichkeit zu sein. Doch bald ist dies ueberstanden. Und mit lang vorgestrecktem Hals steigt der fuehrende Schwan langsam in die Hoehe — mit weiten Fluegelschlaegen ziehen sie dann dahin — Lang und Wasser verschwinden — der Aether nimmt sie auf.

Den Schluss bilden wieder herrliche Aufnahmen vom Flugzeug aus — wie weisse Inseln liegen die stolzen, schoenen Voegel mit ihrem leuchtenden, schoenen Gefieder auf dem glitzernden Wasser des stillen, weiten Sees.

Ob es wahr ist, dass ein sterbender Schwan seinen letzten Atem in einem suessen Lied aushaucht? Wie ein ferner Gesang klingt es ueber den See der tausend Schwaene. —

Der Nibelungenfilm „Siegfrieds Tod“

Von K. F. Frentzel

Im Ufa-Palast am Zoo fand in diesen Tagen die Wieder-Auffuehrung des Ufafilms „Siegfrieds Tod“ mit grossem Erfolg statt.

Im Februar vor neun Jahren brachte die Ufa den grossen Nibelungen-Film heraus, zwei Teile waren es: „Siegfried“ und „Kriemhilds Rache“, von Fritz Lang meisterhaft inszeniert, die Manuskripte, eng angelehnt an die deutscheste aller Sagen, an das „Nibelungenlied“, von Thea von Harbou.

Die Ufa lasst im buchstaeblichen Sinn des Wortes den ersten Teil dieses Films unter dem Titel „Siegfrieds Tod“ wieder aufleben. Nach Wagnerschen Motiven schuf Huppertz eine Musik zu dem Film, die der Handlung organisch sich einfuegt. Diesen nationalen und urdeutschen Film hat die Ufa fuenf Jahre nach dem Krieg geschaffen.

Mit Recht schrieben damals die Zeitungen aller Richtungen von dem groessten deutschen Filmwerk, nicht nur seiner fuer damalige Zeiten immensen Technik wegen, sondern auch wegen seiner tief im Innern liegenden Kraft, die Tage und Wochen noch auf die Zuschauer nachwirkte.

Die Gewalt der Dichtung des Nibelungenliedes, das Hohelied der Treue, die Suehne jeder

Schuld, die Gattenliebe bis ueber den Tod sind Dinge, die schon an tausend Jahre Wert und Gueltigkeit beim deutschen Volk haben—das Nibelungenlied entstand wahrscheinlich im elften Jahrhundert—, darueber hinaus: diese Dinge werden Ewigkeitswert behalten.

Als der Gedanke auftauchte, das Nibelungenlied zu verfilmen, schien es zuerst wie Vermesstheit, dieses deutsche Heldenlied, unser Nationalgut, in die Apparaturen einer modernen Technik einzuspannen.

Zwei Jahre lang arbeiteten alle Mitwirkenden, vom ersten bis zum letzten Mitarbeiter, an diesen beiden Filmen wie besessen. Der Stoff war denkbar sproede und widerspenstig, als wolle er, der viele hundert Jahre von Mund zu Mund, von Pergamentrolle zu Pergamentrolle, von Buch zu Buch weitergelebt hatte, sich nicht von blitzenden Objektiven der Kameras, von grellen, sengenden Scheinwerferstrahlen, von einem Tross von Arbeitern, die geschaeftig in der Filmstadt herumwerkten, auf den Leib ruecken lassen. Aber sie hielten alle durch: der Regisseur Fritz Lang, die Schauspieler, um von ihnen nur einige zu nennen: Paul Richter als Siegfried, Schlettow als Hagen von Tronje, Bernhard Goetzke als Volker, Theoder Loos, der auch jetzt zur Wiedergeburt dieses Films einen Prolog sprechen wird, als Koenig Gunther, Margarete Schoen als Kriemhild, die Statisten, Hundertete an der Zahl, die Operateure, die Beleuchter und die vielen anderen. Der sproede Stoff wurde von ihnen bezwungen in zweijaehriger Arbeit, und der grosse Erfolg der es wurde, gab reichen Lohn und reiche Anerkennung.

Silbenraetsel

Aus folgenden Silben sind 24 Woerter zu bilden, deren Anfangs- und Endbuchstaben einen bekannten Ausspruch ergeben, beide von oben nach unten gelesen.

A—an—bo—ce—cer—dig—e—ce—fen—feu—
fug—ga—h—han—haus—her—him—i—il—in—
in—korb—lam—llas—mak—mel—mi—mo—
nas—nen—ni—ni—no—no—o—pu—ra—rad—re—
re—rhoen—ritz—ro—roeh—rohr—sau—sel—
sen—strand—tur—to—un—ver—vor—w—zucht.

Redeutung der Woerter:

- 1.) Deutsche Stadt
- 2.) Hoechstes Berg Boliviens.
- 3.) Deut. Industriestadt
- 4.) bewegliches Sportgeraet.
- 5.) Playamoebel
- 6.) Ein Henkelprodukt.
- 7.) Sportart.
- 8.) schwere Strafe
- 9.) unwuerdig auf Spanisch
- 10.) Buergermeister von Chikago.

- 11.) was ueber uns ist
- 12.) Stadt auf Bahamainseln.
- 13.) Bubenstreich.
- 14.) amerik. Wasserfall.
- 15.) Land im Meer
- 16.) Zwiebeln auf Spanisch
- 17.) 2 Buchstaben
- 18.) weibl. Vorname.
- 19.) Radiozubehoer
- 20.) maennl. Vorname
- 21.) Kletterpflanze
- 22.) "vorher" umgekehrt.
- 23.) Stierkaempfer
- 24.) Teil des Ofens

Unser woechentlicher Brief.

Liebe Grete!

Aeusserst faul bin ich geworden. Du glaubst garnicht was es mich kostet Briefe zu schreiben. Am liebsten tue ichs am Abend, wenn es schon kuehler wird. Wie ist das Wetter eigentlich bei Euch?

Ich tu grad so, als ob nichts Wichtigeres geschehen ist als das Wetter. Nein es dringt so allerdhand zu mir, das mir unbegreiflich ist. Aber davon das naechste Mal, es, ist noch nicht reif.— Ich hab mir ein Auto gekauft! Was sagst Du nun?

Leihbibliothek Moderne deutsche Literatur

3 Camino de
la Bonanova
(Corp. Mari)
Haltest. Strassenbahn
"Hotel Majorica"

ne richtige Nuckelpinne, aber ein tadelloser Motor. Das ist die Hauptsache zumal hier auf Mallorca wo die Landstrassen recht schwierig sind, Andre Bekannte mit Auto (nicht Nuckelpinne) klagen ueber starke Reifenabnutzung, Benzinverbrauch

der grossen Wagen, wenn sie die Landstrassen im 2. Gang nehmen müssen, Mangel an Tankstellen im Inneren der Insel. Neulich blieb Rolf mitten in den Bergen ohne Benzin und musste sich ein Rad leihen und in den naechsten Ort fahren, während seine Frau und Tochter in der Sonne auf offener Landstrasse sitzen mussten. Mein Wagen, verbraucht nur 8 Liter Brennstoff und hat einen Tank fuer 25 Liter. Ausserdem fuehre ich immer 5 Liter in Reservekanne mit.

In Santa Margarita ist alles in Butter. Leider streiken die Maurer, sodass der Hotelbau ins Stocken geraten ist. Da ist uebrigens vor einiger Zeit irgend so eine verrueckte Frau draussen gewesen und soll nackt gebadet haben. Ich fragte Don E. ob das so gewesen sei (sowas muss er doch sehen) da sagte er in seinem netten Deutsch: "Das ist nicht wahr, dass sie nackt war sie hatte doch eine Sonnenbrille auf."

Dies ist also mein vorletzter Brief.

Bis dahin also bleib ich auch weiter.

Dein FRANZ

Sport

Vom Ring

Am Dienstag Abend war wieder die Boxgemeinde Palmas vollzählig im Teatro Balear versammelt. Das Programm des Abends war sehr interessant und die Besucher verliessen das Theater keineswegs enttäuscht. Besonders der Kampf Soria gegen Buhigas war einer der besten Treffen überhaupt das man bisjetzt in Palma sah. Besonders Soria lieferte einen herrlichen Kampf, aber auch Buhigas, obwohl er nach Punkten verlor, hielt sich gut. Der Kampf Mas gegen Morey war ebenso interessant bis zur letzten Runde und loeste beim Publikum groessten Beifall aus.

Den Hoehepunkt des Abends bildete der 6. und letzte Kampf Ramis gegen Estruch, der mit groesster Spannung erwartet wurde. Der mallorquiner Meister Ramis siegte ganz klar ueber den Catalanen Estruch durch k. o., wenn dieser ihm auch anfangs heftigen Widerstand entgensetzte.

Mas - Morey (Mittelgewicht)

Die erste Runde gehoerte voellig Morey, der einige gute Graden landete. Die zweite bis vierte Runde standen auch weiterhin ganz im Zeichen der grossen Ueberlegenheit und groesseren Kampferfahrenheit Moreys, der dann auch Punktsieger blieb.

Soria - Buhigas (Weltergewicht)

Erste Runde: Buhigas konnte einige Magenaken landen, die erwidert wurden. In der zweiten Runde ging Soria mit Eifer zur Offensive ueber. Die dritte Runde ist seitens Soria reserviert und erholt sich sichtlich. Buhigas placiert einige schwache Graden. Vierte bis sechste Runde: maessiger Schlagwechsel bei verhaltenem Kampf. In der siebten Runde ging Soria aus sich heraus und teilte maechtig aus. In der achten hielt sich Buhigas ausserordentlich gut, trotzdem wurde Soria zum Punktsieger erklart.

Ramis - Estruch (Mittelgewicht)

Ein Zuschauer hatte als Preis fuer Ramis 25 Ptas. ausgesetzt, wenn er seinen Gegner vor der 5. Runde k. o. schluege. Ein anderer hatte Estruch unter den gleichen Bedingungen 15 Ptas. ausgesetzt. Und richtig, nachdem Ramis 3 Runden hindurch verhalten gekaempft hatte landete er in der vierten bei Estruch einen furchtbaren Magenaken, von dem sich dieser nicht mehr erholte. Estruch musste zn Boden und wurde ausgezaehlt. Ramis blieb umjubelter k. o. Sieger

Hotel-Pension HILLER

Bietet Hotelkomfort zu Pensionspreisen

Im Zentrum Terrenos gelegen

AB 12 PTAS.

Deutsches Haus!

Tel. 2191

Die Hafendurchquerung.

Letzten Sonntag schwammen 120 Schwimmer durch die 1200 m. lange Hafenstrecke Leuchtturm—Club España. Der Mallorquiner Servera gewann ueberlegen mit der Zeit von 17 min. und 50 sek. an zweiter Stelle folgte Ruiz (Barcelona). 22 Preise waren ausgesetzt. Von den Damen gewann Catalina Bestard den ersten Preis. Der Club España hatte alles vorzueglich organisiert und die Veranstaltung lief unter starker Beteiligung der Bevoelkerung zufriedenstellend aus.

Gute Mandelernte

Auf dem Lande ist die Mandelernte in vollem Gange. Dieses Jahr ist sie besonders gut ausgefallen. Fast das Doppelte des Vorjahres gibt ein Baum. Die Mandeln werden mit langen Stangen abgeschlagen und von Frauen aufgelesen. Vor den Landhaeusern kann man Frauen und Kinder sehen, die die Mandeln von ihrer Filzschale befreien. Von den Aussenschalen wird Seife gekocht. Die geschaelten Mandelnuesse werden noch einige Tage getrocknet und dann meist mit einem Holzhammer einzeln aufgeknackt. Die harten Schalen werden verbrannt und die Asche wird ebenfalls zur Seifenfabrikation verwandt.

LE CHALET

Das idyllische HOTEL direkt am Meer

und

BADESTRAND Cala Mayor

Das einzige im Walde gelegene Hotel.

Tadellose Verpflegung.

Auf alle Faelle helfen KLEINE ANZEIGEN DIE ZEILE EINE PESETÉ

Unterricht in Spanisch, Englisch, Franzoesisch erteilt billig
deutscher Lehrer.

Unter B. B. INSEL.

Moebliertes Zimmer zu mieten gesucht

Unter S. F. INSEL.

Fiat-Limousine in tadellosen Zustand fuer 3500 Ptas. zu
verkaufen.

Unter A. B. INSEL.

Junger Deutscher sucht Stellung als Koch.

Unter G. B. INSEL.

Wissen Sie schon...?

....dass diese Woche einige Auslaender von der Insel entfernt wurden weil sie ihre Paesse nicht registriert hatten?

....dass bei einem Hotelbau in Capdepera die Gebeine vorgeschichtlicher Menschen gefunden wurden und man annimmt, dass es sich um die Bewohner und Erbauer der Talayots und Taulas, handelt deren es mehrere in der Naehue von Artá gibt?

....dass «Fontana» seit einiger Zeit das Malzgetraenk «Malta» herausgibt, welches einen hohen Naehrwert hat und sehr durstloeschend ist?

....dass Palma 79.000 Einwohner hat und die gesamten balearischen Inseln 360.000?

....dass ein angenehmer Nachmittag fuer Fremde aller Sprachen bei dem Sprachklub «Amigos de España» Dienstag um 5 Uhr verbracht wird?

....dass die Compania Mediterranea ein neues Motorschiff «Ciudad de Tarragona» in ihren Dienst stellt auf der Strecke Valencia - Palma?

....dass alle Auslaender, die nach Deutschland reisen wollen, auf dem INSEL Buero Werbeschriften in allen Sprachen und Empfehlungen erhalten?

....dass Machado, der cubanische Diktator, in Abwesenheit zum Tode verurteilt wurde?

....dass es in Palma einen Rotary Klub gibt?

....das durch den starken Winterregen keine Trockenheit in diesem Sommer eingetreten ist?

....dass das Badeverbot fuer Juden im Wannsee wieder aufgehoben ist?

Postdienststunden:

Briefmarken — Drucksachen — Post restante.

9—13 Uhr auch Sonntags

17—19.30 ausser Sonntags

Einschreiben: 9—12 Uhr taegl.

17—19 ausser Sonntags

Wertsendungen: 9—12 ausser Sonntags:

Paketpost: abholen 12—13

aufgeben 9—11 Sonntags geschossen.

Telegramme:

Hauptgebaeude Calle San Felio Palma durchgehen geoeffnet.

Zweigstelle Terreno: Calle Gomila, 5.

taegl. 9—13.30 Uhr

16—19.30 Uhr

Sonntags: 10—13 Uhr

Was jeder Fremde wissen muss.....

Neben der polizeilichen Anmeldung ist jeder Fremde, der seinen Aufenthalt auf der Insel ueber ein Monat auszudehnen gedenkt, verpflichtet, seinen Pass bei seinem Konsul und beim Zivilgouverneur visieren zu lassen.

ILLA D'OR

DAS ENTZUECKENDST GELEGENE
HOTEL IN PUERTO POLLENSA.

DIREKT AM WASSER, SCHWIMM-
UND RUDERGELEGENHEIT.

Erstklassige Verpflegung ab 13.-- Pes.

IMPORT EXPORT

Vertretungen

ALBERTO FISCHER

San Jaime, 3 • Te. 1130 • Apartado, 73
PALMA DE MALLORCA

LIBRERIA ORDINAS

83, SAN MIGUEL - PALMA

Deutsche Zeitungen, Zeitschriften, Mode-Journale,
Abonnements auf Fachzeitschriften jeder Art, Reisefuehrer. Wir geben gerne unverbindlich und kostenlos Auskuenfte jeder Art ueber alles was Sie als Tunist wissen wollen.



Internationaler Sprachklub

LOS AMIGOS DE ESPAÑA

jeden Dienstag um 5 Uhr nachm.
im HOTEL BELLVER

PERFUMERÍA INGLESA

CADENA, 6 - TEL. 1770

Porzellane und Kristalle

MAN SPRICHT DEUTSCH.

Perfums erster Marken

Saemtliche 4711 Fabrikate

PENSIÓN CALVARIO

POLLENSA
Cruces, 9 - Tel. 55

Herrliche Lage, mit Blick auf Pollensa und Puerto.

Ruhige Pension mit allem Komfort.

Niedrige Preise.

Herausgeber: Geschwister R. u. E. Spiesicke-Schlegel.

Redaktion und Verwaltung: «Die Insel» Palma de Mallorca. Plaza de Cort, 9. Buerostunden taeglich von 11—13 Uhr.

Jahresabonnement 12 Pes. Halbjahr 6 Pes. in Spanien. Ausland 10 Mark jaehrlich. Bestellen Sie die Insel, wenn sie Mallorca verlassen, nach.

REISEDIENST

OASIS

TOURIST OFFICE MALLORCA, S. A.

Paseo Borne 26-32. Palma de Mallorca.*Verbindungen mit der Halbinsel und den Nachbarinseln. (Cia. Trasmediterranea)***Barcelona:** Taegl. ausser Sonntags Abfahrt 21 Uhr. Ankunft Barcelona am naechsten Tag gegen 7 Uhr.Woechoentl. Verbindung durch *Aleudia* Sonntags 21 Uhr.

Ankunft Barcelona am naechsten Tag. ca. 7 Uhr.

Valencia: Woechoentl. Verbindung mit Palma Sonntags 20 Uhr. Ankunft Valencia gegen 7 Uhr naechsten Tages.

(Über Ibiza) Woechoentl. von Palma Mittwochs 12 Uhr. von Ibiza Mittwochs 22 Uhr. Ankunft Valencia gegen 7 Uhr naechsten Tages.

Alicante: (Über Ibiza) Woechoentl. Verbindung von Palma Freitags 12 Uhr.

Freitags ab Ibiza um 21 Uhr. Ankunft Alicante gegen 7 Uhr naechsten Tages.

Tarragona: Woechoentl. Verbindung ab Palma Dienstags 19 Uhr. Ankunft Tarragona gegen 7 Uhr naechsten Tages.**Mahón:** Woechoentl. Verbindung ab Palma Donnerstags 20 Uhr. Ankunft Mahón gegen 7 Uhr naechsten Tages.**Ciudadela:** Woechoentl. Verbindung ab Palma Dienstags 19 Uhr. Ankunft Ciudadela gegen 7 Uhr naechsten Tages.**Woechoentliche Verbindungen mit Frankreich und Algier****Marseille:** Dienstags 10 Uhr ab Palma. Ankunft Marseille Mittwoch gegen 7 Uhr.**Algier:** Sonabends: ab Palma 18 Uhr. Ankunft Algier 7 Uhr naechsten Tages.**Regelmaessige Dampferlinien in Palma.****American Export Lines:** Von Palma nach Gibraltar, Boston u. New-York 12. Aug. Excalibur, 26. Aug. Exceter, 9. Sept. Excambion. Von Palma nach Marseille, Neapel, Alexandrien, usw. 18. Aug. Excambion, 1. Sept. Exeachorda, 15. Sept. Excalibur.**Henderson Line.** Von Palma nach Gibraltar, Liverpool oder London. 11. Aug. Yoma, 8. Sept. Chindwin.

Von Palma nach Marseille, Port Said. 18. Aug. Amarapoor, 1. Sept. Sagaing.

Orient Line: Von Palma nach Gibraltar. Plymouth u. London. 23. Sept. Oronsay. Von Palma nach Toulon, Neapel, Port Said. 7. Sept. Otranto, 21. Sept. Otrontos.**Union Castle Line.** Von Palma, nach Gibraltar-London. 25. Aug. Dunluce Castle. Von Palma

nach Marseille, Genua. 15. Aug. Llangibby Castle. 12. Sept. Llandovery Castle.

Woerman Linie: Von Palma nach Lissabon Southampton, Rotterdam, usw. 26. Aug. Ussukuma, 28. Sept. Usambara.

Von Palma nach Genua u. Port Said. 27. Aug. Adolf Woerman, 24. Sept. Ussukuma.

Autobús-Ausfluege auf der Insel.**Montags.** { Nach dem Hoehlen des Drach und
dels Hams.
Nach Valldemosa, Deyá, Sóller.**Dienstags.** Nach Pollensa, Formentor.**Mittwoch.** Nach den Hoehlen des Drach und
dels Hams.**Donnerstags.** { Nach Valldemosa, Deyá-Sóller.
Nach Bañalbufar, Estallenchs.**Freitags.** Nach Pollensa, Formentor.**Sonabends.** Nach den Hoehlen von Artá, Cala Ratjada.**Sonntags.** Nach Valldemosa, Deyá Sóller.

Alle Autobusfahrkarten. Eintrittskarten fuer die Grotten und Konsumationskarten besorgt Ihnen.

OASIS

Ausfluege in Autobus und Privatwagen nach allen Teilen der Insel.

Verlangen Sie unsere ausfuehrlichen Prospekte und Auskuefte fuer Ihre Ausfluege.

Oasis; organisiert Ihre Reisen einschl. Eisenbahnfahrt, Hotels, Ausfluege, usw.

Wegen weiterer Auskuenfte wenden Sie sich an die Niederlassung in Palma oder an die Zweigstellen.

Palma: Paseo Borne, 26-32; Tel. 1703 und 1704.**Terreno:** Plaza de Gomila, 5; Tel. 2262**Paris:** Square de L'opéra, 2 Tel. Opéra 00-12.**GERMAINE
BLUMEN PFLANZEN**

Taeglich frische Schnittblumen aus unseren eigenen Gaerten in Palma.

26, CALLE 14 DE ABRIL, TERRENO
TEL. 2278**WOLLEN SIE**ein deutsches Lehr- oder
Lesebuch**KAUFEN?**Kommen Sie zu uns. Sie finden
immer etwas Passendes.**LIBRERIA ORDINAS**

83, SAN MIGUEL - PALMA